



14.5.1987



Spécial

INTERINSTITUTIONS
TOUS LES LIEUX D'AFFECTATION

DA	Skoleudgifter godtgørelse af særlige skoleudgifter for skoleåret 1986/87.....	3
DE	Schulbesuchskosten Erstattung aussergewöhnlicher Schulbesuchskosten für das Schuljahr 1986/87.....	6
EN	Education Costs repayment of exceptional education costs for 1986/87 school year.....	9
ES	Gastos de escolaridad reembolso de los gastos de escolaridad excepcionales para el año escolar 1986/87.....	13
FR	Frais de scolarité remboursement de frais de scolarité exceptionnels pour l'année 1986/87.....	17
IT	Spese scolastiche rimborso di spese scolastiche eccezionali per l'anno scolastico 1986/87.....	21
NL	Kosten schoolbezoek terugbetaling van de kosten voor schoolbezoek in bijzondere gevallen - schooljaar 1986/87.....	25
PO	Despesas de escolaridade reembolso de despesas de escolaridade excepcionais para o ano lectivo 1986/87.....	29

La version grecque n'était pas disponible au moment de la mise sous presse.

Skoleudgifter

Godtgørelse af særlige skoleudgifter for skoleåret 1986/87

1. Tjenestemænd og midlertidigt ansatte ved Fællesskabets institutioner gøres herved igen opmærksom på den mulighed, de har for at få tilskud fra Kommissionen til dækning af visse skoleudgifter, som de må afholde til undervisning på grundskole- og overbygningstrinnet af deres børn, når disse af tvungende pædagogiske grunde ikke kan begynde eller fortsætte deres skolegang på en Europaskole, eller når de på grund af deres faders eller moders tjenestested ikke har mulighed for at modtage undervisning på en Europaskole.
 2. Ansøgning for skoleåret 1986/1987 kan indgives indtil den 30. juni 1987.
 3. De vigtigste krav, der skal opfyldes ved indsendelse af en ansøgning, er:
 - 3.1. Der skal foreligge tvingende pædagogiske grunde, som skal være behørigt dokumenteret
 - 3.2. Tjenestemandens eller den ansattes tjenestested skal ligge i en afstand af over 50 km enten fra en Europaskole eller fra en national undervisningsinstitution, der opkræver rimelige skoleudgifter, og som kan dække barnets behov.
- I begge tilfælde skal de årlige skoleudgifter efter fradrag af af uddannelsestillægget udgøre over 20% af den månedlige grundløn korrigeret med justeringskoefficienten (eventuelt med tillæg af en ægtefælles nettoløn eller muligt underholdsbidrag).
4. Tildeling af støtte for et skoleår, danner ikke præcedens for de følgende skoleår. Hvert enkelt tilfælde vil en gang om året blive behandlet på grundlag af saglige hensyn og i forhold til de budgetmæssige muligheder.

5. De tjenestemænd og midlertidigt ansatte, som mener at opfylde et af disse krav, skal indsende en ansøgning vedlagt behørig dokumentation, såsom

- udtalelse fra en rektor fra en Europaskole
 - attest fra en psykolog
 - fakturaer/kvitteringer m.v.
 - dokumentation angående ægtefællens indkomst eller underholdsbidrag
- til

- Kommissionen: Bruxelles og kontorer uden for Fællesskabet:
Nigel Scott, TRI 2/168A

Luxembourg:
Marco Vanetti, Jean Monnet, A1/118

Forskningscenteret Ispra:
fr. Pigni

- Ministerrådet: Hr. Caulfield

- Europa-Parlamentet: Fr. Pycik - Centre Wagner-Bygningen A,
kontor 118

- Det økonomiske og sociale Udvalg: Hr. N. Ousen

- Domstolen: Fr. Koelbl

- Revisionsretten: Hr. J. A. Stoll

Ansøgningerne vil blive forelagt et rådgivende paritetisk udvalg til udtalelse.

UPLYSNINGSSKEMA

Tjenestemandens eller
den ansattes navn eller fornavn(e)

Personalenummer

Kontoradresse Tlf.:

Nationalitet

Lønklasse og løntrin

Antal børn over for hvem der består forsørgerpligt

Grundløn + ægtefælles nettoløn
eller underholdsbidrag for |
perioden september 1986 - august 1987

Årlige skoleudgifter (i henhold til artikel 3, litra a), b) og d)
i de almindelige gennemførelsesbestemmelser for uddannelsestillæg)
for hvert barn (anfør navn, fornavn(e) og alder for hvert barn):

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Sted

Dato

Underskrift

Husk at vedlægge bilag

Schulbesuchskosten Erstattung aussergewöhnlicher Schulbesuchskosten für das Schuljahr 1986/87

1. Den Beamten und Zeitbediensteten der Organe der Europäischen Gemeinschaften sei in Erinnerung gebracht, daß sich die Kommission an bestimmten Ausgaben für den Besuch von Grundschulen oder höheren Schulen von Kindern beteiligen kann, die aus zwingenden pädagogischen Gründen eine Europäische Schule nicht besuchen oder nicht weiter besuchen oder aber wegen der Entfernung vom Dienstort eines Elternteils nicht erreichen können.
2. Die Anträge für das Schuljahr 1986/87 können bis zum 30. Juni 1987 eingereicht werden..
3. Die wichtigsten Kriterien für die Antragstellung sind :
 - 3.1. Zwingende pädagogische Gründe, die ordnungsgemäß zu belegen sind ;
 - 3.2. der Umstand, daß sich in weniger als 50 km Entfernung vom Dienstort des Beamten oder sonstigen Bediensteten weder eine Europäische Schule noch eine für das Kind passende (nicht zu teure) nationale Schule befindet.

In beiden Fällen müssen die jährlichen Schulbesuchskosten, die nach Abzug der Erziehungszulage verbleiben, nach Anwendung des Berichtigungskoeffizienten höher sein als 20 % des monatlichen Grundgehalts (gegebenenfalls zuzüglich der Nettobezüge des Ehegatten oder einer Unterhaltszahlung).

4. Die Gewährung einer finanziellen Hilfe für ein bestimmtes Schuljahr begründet keinen Anspruch auf eine Hilfe für die darauffolgenden Jahre. Die einzelnen Anträge werden jedes Jahr auf ihre Berechtigung hin sowie unter Berücksichtigung der verfügbaren Haushaltsmittel geprüft.

5. Die Beamten und Zeitbediensteten, die unter Hinweis auf eines der obengenannten Kriterien einen Antrag stellen möchten, haben ihren Antrag zusammen mit folgenden Belegen :

Bescheinigung des Direktors der Europäischen Schule,
Bescheinigung über die Nettoeinkünfte des Ehegatten und/
oder Unterhaltszahlungen,
Bescheinigung eines Psychologen,
Rechnungen/Quittungen usw.

an folgende Stellen zu richten :

- Kommission : Brüssel und Außenstellen :
Herrn Nigel Scott - TRI 2/168A

Luxemburg :
Heern Marco Vanetti - Jean Monnet - A1/118
Forschungsstelle Ispra :
Frau Pigni
- Ministerrat : Herrn Caulfield
- Europäisches Parlament : Frau Pycik
Bâtiment Centre Wagner A
Büro 118
- Wirtschafts- und Sozialausschuß : Herr Ousen
- Gerichtshof : Frau Koelbl
- Rechnungshof : Herrn J.A. Stoll.

Die Anträge werden einem beratenden paritätischen Ausschuß zur Stellungnahme vorgelegt.

AUSKUNFTSBLATT

Name und Vorname des Beamten
oder Zeitbediensteten

Personalnummer

Büroanschrift Apparat

Staatsangehörigkeit

Besoldungsgruppe und
Dienstaltersstufe

Zahl der unterhaltsberechtigten Kinder

Grundgehalt des Beamten oder Zeitbediensteten

+ Nettojahresbezüge, Unterhaltszahlung des
Ehegatten für die Zeit von September 1986 +
bis August 1987

Jährliche Schulbesuchskosten (gemäß Artikel 3 Buchstaben a), b)
und d) der Bestimmungen über die Erziehungszulage) für jedes Kind
(bitte Namen, Vornamen und Alter jedes Kindes angeben) :

Ort

Datum

Unterschrift

Bitte alle Unterlagen beifügen.

Education Costs

Repayment of exceptional education costs for 1986/87 school year

1. Officials and temporary agents of the various Community institutions are reminded that it may be possible for the Commission to contribute to expenditure on the primary or secondary education of children who cannot or can no longer be admitted to a European School for imperative educational reasons and children who cannot attend a European School by reason of the place of employment of the parent official or temporary agent.
2. The closing date for applications relating to the 1986/87 school year is 30 June 1987.
3. The main criteria which applications must satisfy are as follows :
 - 3.1 imperative educational reasons, duly supported by evidence ;
or
 - 3.2 no European School within 50 km of the place of employment and no suitable, moderately-priced national educational establishment.

In either case, the annual costs over and above the education allowance received must exceed 20 % of basic monthly salary multiplied by the weighting plus, where appropriate, the spouse's net salary or maintenance payments.

4. Payment of a contribution for one school year gives no entitlement for subsequent years. Each case will be considered on its merits every year in the light of the budgetary situation.
5. Commission staff who think that they satisfy one or other of these criteria should complete the information sheet, enclosing supporting documents, such as :

certificate from the Headmaster of the European School,

psychologist's certificate,

bills/receipts,

Proof of spouse's earnings or maintenance payments, etc..
to:

- Mr. Nigel Scott, TRI. 2/168 A (for Brussels and external offices)
- Mr, Marco Vanetti, Jean Monnet A 1/118 (for Luxembourg)
- Mrs Pigni, Ispra (for Joint Research Centres)

For other institutions, applications should be submitted to :

- Council : Mr. J. Caulfield
- European Parliament : Mrs Pycik - Bâtiment Centre
Wagner - Bureau 118
- Economic and Social Committee : Mr. N. Ousen
- Court of Justice : Mrs. Koelbl
- Court of Auditors : Mr. J. A. Stoll

Applications will be referred to a joint consultative committee for an opinion.

INFORMATION SHEET

SURNAME AND FIRST NAME

PERSONNEL NO

OFFICE ADDRESS TEL

NATIONALITY

GRADE AND STEP

NUMBER OF DEPENDENT CHILDREN

BASIC SALARY OF STAFF MEMBER

+ SPOUSE'S NET ANNUAL SALARY OR)
MAINTENANCE PAYMENTS FOR THE)
PERIOD FROM SEPTEMBER 1986 TO) *
AUGUST 1987)

ANNUAL EDUCATION COSTS (within the meaning of Article 3(a), (b) and (d) of the implementing provisions for granting the education allowance) FOR EACH CHILD (give the surname, first name and age of each child) :

Place

Date

Signature

Please enclose all supporting documents

Gastos de escolaridad

Reembolso de los gastos de escolaridad excepcionales para el año escolar 1986/87

1. Se recuerda a los funcionarios y agentes temporales de las diversas instituciones de las Comunidades la posibilidad de que la Comisión participe en determinados gastos de escolaridad para la enseñanza primaria y secundaria de los hijos del personal comunitario que, por motivos pedagógicos imperiosos, no podían ser admitidos a iniciar o proseguir sus estudios en las escuelas europeas o que, debido al lugar de destino de uno de los padres, no puedan recibir enseñanza en una escuela europea.
2. Las solicitudes para el año escolar 1986/87 podrán presentarse hasta el 30 de junio de 1987.
3. Los principales criterios que deberán considerarse para presentar la solicitud son los siguientes:
 - 3.1. Razones pedagógicas imperiosas debidamente justificadas
 - 3.2. o ausencia tanto de una escuela europea a menos de 50 km del lugar de destino del funcionario o del agente, como establecimiento de enseñanza nacional poco costoso que pueda convenir al niño.

En los dos casos, los gastos anuales de escolaridad que deban pagarse, previa deducción de la asignación escolar, deberán ser superiores al 20% del sueldo base mensual afectado del coeficiente corrector (aumentado eventualmente de la retribución neta del conyuge).

4. Toda atribución de una ayuda financiera para un año escolar determinado no crea derechos adquiridos para los años siguientes. Cada año se examinará cada expediente teniendo en cuenta las posibilidades presupuestarias.

5. Los funcionarios y agentes temporales que estimen reunir uno u otro de los criterios deberán hacer su solicitud acompañada de los documentos justificativos siguientes:

certificado del director de la escuela europea,
certificado de los ingresos del cónyuge y/o de la pensión alimentaria,
certificado de un psicólogo,
facturas/recibos, etc.

ante:

- Comisión Bruselas y Oficinas exteriores:

Sr. Nigel Scott, TRI 2/168A

Luxemburgo:

Sr. Marco Vanetti - Jean Monnet - A1/118

Centro de Investigación Ispra:

Sra. Pigni

- Consejo de Ministros: Sr. Caulfield

- Parlamento europeo:

Sra. Pycik - Bâtiment Centre Wagner A - Bureau 118

- Comité Económico y Social: Sr. Ousen

- Tribunal de Justicia: Sra. Koelbl

- Tribunal de Cuentas: Sr. J.A. Stoll

Las solicitudes serán sometidas, para dictamen, a un comité paritario consultivo.

FICHA DE INFORMACION

Apellido y nombre del funcionario
o del agente

Nº de personal

Dirección administrativa Tél.

Nacionalidad

Grado y escalón

Número de hijos a cargo

Sueldo base del funcionario o del agente

Ingresos anuales netos, pensión alimentaria del cónyuge para el período de septiembre de 1986 a agosto de 1987

Gastos de escolaridad anual (de acuerdo con lo dispuesto en los apartados a), b), y d) del artículo 3 de las disposiciones por las que se rige la asignación escolar) por cada hijo (indicar el apellido, el nombre y la edad de cada hijo):

.....
.....
.....
.....
.....

Lugar

Fecha

Firma

Se ruega adjuntar todos los documentos justificativos

Frais de scolarité

Remboursement de frais de scolarité exceptionnels pour l'année 1986/87

1. Il est rappelé aux fonctionnaires et agents temporaires des diverses institutions des Communautés la possibilité qu'à la Commission de participer à certaines dépenses de scolarité pour l'enseignement primaire et secondaire d'enfants du personnel communautaire qui, pour des motifs pédagogiques impérieux, ne peuvent être admis à entamer ou poursuivre leurs études dans les écoles européennes ou qui, à cause du lieu d'affectation du père ou de la mère fonctionnaire ou agent temporaire, ne peuvent recevoir un enseignement dans une école européenne.
2. Les demandes se rapportant à l'année scolaire 1986/87 peuvent être introduites jusqu'au 30 juin 1987.
3. Les principaux critères à retenir pour introduire les demandes sont les suivants :
 - 3.1. Raisons pédagogiques impérieuses dûment justifiées
 - 3.2. ou absence aussi bien d'école européenne à moins de 50 km du lieu d'affectation du fonctionnaire ou de l'agent, que d'établissement d'enseignement national peu coûteux pouvant convenir à l'enfant.

Dans les deux cas, les frais annuels de scolarité restant dûs, après déduction de l'allocation scolaire, doivent dépasser 20 % du traitement de base mensuel affecté du coefficient correcteur (augmenté éventuellement du revenu net du conjoint ou d'une pension alimentaire).

4. Toute attribution d'une aide financière au titre d'une année scolaire ne crée pas de droits acquis pour les années suivantes. Un examen annuel traitera chaque cas pour ses mérites propres et en fonction des possibilités budgétaires.
5. Les fonctionnaires et agents temporaires qui estiment répondre à l'un ou à l'autre de ces critères doivent faire leur demande accompagnée des pièces justificatives telles que :

attestation du directeur de l'Ecole Européenne,
preuve des revenus du conjoint et/ou de la pension

alimentaire
attestation d'un psychologue,
factures / reçus, etc.

auprès de :

- Commission Bruxelles et Bureaux extérieurs :
M. Nigel Scott, TRI. 2/168 A

- Luxembourg :
M. Marco Vanetti - Jean Monnet A1/118

- Centre de Recherche Ispra :
Mme Pigni

- Conseil des ministres : M. Caulfield

- Parlement européen :
Mme Pycik - bâtiment Centre Wagner A
bureau 118

- Comité économique et social : M. Ousen

- Cour de Justice : Mme Koelbl

- Cour des Comptes : M. J.A. Stoll.

Ces demandes seront soumises, pour avis, à un comité paritaire consultatif.

FICHE DE RENSEIGNEMENTS

Nom et prénom
du fonctionnaire ou
de L'agent

NO personnel.....

Adresse administrative.....tel.....

Nationalité.....

Grade et échelon.....

Nombre d'enfants à charge.....

Traitement de base du fonctionnaire ou de l'agent.....

+ revenus annuels nets, pension alimentaire)
du conjoint pour la période de septembre 1986) *
à août 1987)

Frais de scolarité annuels (au sens de l'article 3 paragraphe
a) b) et d) des Dispositions Générales d'Exécution relatives à
l'octroi de l'Allocation Scolaire pour chaque enfant (indiquer
le nom, le prénom et l'âge de chaque enfant) :

Lieu

Date

Signature

Prière de joindre toutes pièces justificatives

Spese scolastiche Rimborso di spese scolastiche eccezionali per l'anno scolastico 1986/87

1. Si richiama l'attenzione dei funzionari e agenti temporanei delle varie istituzioni della Comunità sulla possibilità che la Commissione partecipi a talune spese scolastiche, sia per la scuola elementare che la scuola media, sostenute dai funzionari della Comunità per i propri figli che, per motivi pedagogici imperiosi, non possono iniziare o proseguire i loro studi nelle scuole europee o che non possono frequentare una scuola europea data la sede di servizio di uno dei genitori.
2. Le domande relative all'anno scolastico 1986/87 possono essere presentate fino al 30 giugno 1987.
3. Le domande devono rispondere ai seguenti criteri :
 - 3.1. Ragioni pedagogiche imperiose debitamente giustificate
 - 3.2. oppure assenza di una scuola europea a meno di 50 km dalla sede di servizio del funzionario o dell'agente, oppure di una scuola nazionale poco costosa adatta al ragazzo.Nei due casi, le spese scolastiche annue da pagare, previa deduzione dell'indennità scolastica, devono superare del 20 % lo stipendio base mensile comprensivo del coefficiente correttore (eventualmente maggiorato del reddito netto del coniuge o di una pensione alimentare).
4. L'attribuzione di un aiuto finanziario a titolo di un anno scolastico determinato non crea un diritto per gli anni successivi. Un esame annuale tratterà ogni caso secondo i meriti propri e in funzione delle disponibilità di bilancio.

5. I funzionari e agenti temporanei che ritengono di rispondere ad uno di questi criteri possono inoltrare la domanda accompagnata dai documenti giustificativi seguenti :

attestato del Direttore della Scuola europea,
prova dei redditi del coniuge e/o della pensione alimentare,
attesto di uno psicologo,
fatture/ricevute, ecc.

a uno dei seguenti uffici :

- Commissione Bruxelles e Uffici esterni :
sig. Nigel Scott - TRI 2/168A
Lussemburgo :
sig. Marco Vanetti - Jean Monnet - A1/118
Centro di Ricerca di Ispra :
sig.ra Pigni
- Consiglio dei Ministri : sig. Caulfield
- Parlamento europeo : sig.ra Pycik - Centre Wagner A
Ufficio 118
- Comitato economico e sociale : sig. Ousen
- Corte di giustizia : sig.ra Koelbl
- Corte dei conti : sig. J.A. Stoll

Le domande saranno sottoposte per parere a un comitato paritetico consultivo.

SCHEDA INFORMATIVA

Cognome e nome del funzionario
o dell'agente

n. di matricola

Indirizzo amministrativo telefono

Nazionalità

Grado e scatto

Numero di figli a carico . . .

Stipendio base del funzionario o dell'agente

+ Redditi annui netti, pensione alimentare
del coniuge per il periodo settembre 1986 +
agosto 1987

Spese scolastiche annuali (ai sensi dell'articolo 3, paragrafi a),
b) e d) delle disposizioni che disciplinano l'indennità scolastica)
per ogni figlio (indicare cognome, nome e età di ogni figlio) :

.
.
.
.
.
.

Luogo

Data

Firma

Si prega di allegare i giustificativi.

Kosten schoolbezoek

Terugbetaling van de kosten voor schoolbezoek in bijzondere gevallen - schooljaar 1986/87

1. De ambtenaren en tijdelijke functionarissen van de verschillende Instellingen van de Gemeenschappen worden gewezen op de mogelijkheid dat de Commissie een gedeelte van de schoolkosten voor lager en middelbaar onderwijs op zich neemt voor kinderen van personeelsleden van de Gemeenschappen die om dwingende pedagogische redenen niet op een Europese School kunnen worden geplaatst of die met het oog op de standplaats van de ambtenaar (vader of moeder) geen onderwijs aan een Europese School kunnen volgen.
2. De aanvragen met betrekking tot het schooljaar 1986/1987 kunnen tot en met 30 juni 1987 worden ingediend.
3. Voor de indiening van de aanvragen gelden de volgende criteria :
 - 3.1. deugdelijk gemotiveerde dwingende redenen van pedagogische aard;
 - 3.2. het ontbreken op een afstand van ten minste 50 km van de standplaats van de ambtenaar of het personeelslid, zowel van een Europese School als van een nationale onderwijsinstelling waar het kind tegen een redelijke prijs geschikt onderwijs kan volgen.

In beide gevallen moeten de jaarlijkse schoolkosten, na aftrek van de schooltoelage, meer bedragen dan 20 % van het maandelijkse basissalaris waarop de aanpassingscoëfficiënt is toegepast (eventueel vermeerderd met het netto-inkomen van de echtgenoot of van de persoon die in het onderhoud van het kind voorziet).

4. De toekenning van financiële steun voor een bepaald schooljaar geeft niet automatisch recht op dezelfde toelage voor de daaropvolgende schooljaren. Elk geval zal ieder jaar opnieuw worden onderzocht rekening houdend met de beschikbare begrotingsmiddelen.

5. De ambtenaren en tijdelijke functionarissen die van mening zijn aan een van de hoger genoemde criteria te voldoen, worden verzocht hun aanvraag, vergezeld van bewijsstukken als :

een verklaring van de directeur van de Europese School,
bewijs van het inkomen van de echtgenoot en/of van het alimentatiegeld,
een verklaring van een psycholoog,
facturen/ontvangsbewijzen, enz.

in te dienen bij :

- voor de Commissie :- Brussel en de bureaus in het buitenland :
de heer Nigel Scott, TRI 2/168A
- Luxemburg :
de heer Marco Vanetti - Jean Monnet-A1/
118
- Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek
Ispra :
mevrouw Pigni
- Raad van Ministers : de heer Caulfield
- Europees Parlement : mevrouw Pycik - BStiment Centre Wagner A
Bureau 118
- Economisch en Sociaal Comité : de heer Ousen
- Hof van Justitie : mevrouw Koelbl
- , - Rekenkamer : de heer J.A. Stoll.

De aanvragen zullen voor advies aan een Raadgevend Paritair Comité worden voorgelegd.

INLICHTINGENFORMULIER

Naam en voornaam van de ambtenaar
of het personeelslid

Personeetsnummer

Administratief adres Tel

Nationaliteit

Rang en salaristrap

Aantal kinderen ten laste

Basissalaris van de ambtenaar of
het personeelslid

+ Jaarlijkse netto-inkomsten, onderhouds-)
toelage van de echtgenoot voor de)
periode van september 1986 tot)
augustus 1987)

Jaarlijkse schoolkosten (in de zin van artikel 3, leden a), b) en
d) van de bepalingen betreffende de schooltoelage) voor ieder kind
(naam, voornaam en leeftijd van ieder kind opgeven) :

Plaats Datum Handtekening

Gelieve bewijsstukken bij te voegen.

Despesas de escolaridade Reembolso de despesas de escolaridade excepcionais para o ano lectivo 1986/87

1. Informam-se os funcionários e agentes temporários das diversas instituições das Comunidades foram informados da possibilidade da Comissão participar em certas despesas de escolaridade para o ensino primário e secundário de filhos do pessoal comunitário que, por motivos pedagógicos imperiosos, não possam ser admitidos a iniciar ou prosseguir estudos nas escolas europeias ou a quem, por causa de local de afectação de um dos pais, não possa ser ministrado ensino numa escola europeia.
2. Os pedidos referentes ao ano lectivo 1986/87 podem ser apresentados até 30 de Junho de 1987.
3. Os principais critérios para a apresentação dos pedidos são os seguintes:
 - 3.1. Motivos pedagógicos imperiosos devidamente justificados
 - 3.2. ou ausência tanto de escola europeia a menos de 50 km do local de afectação do funcionário ou do agente como de estabelecimento de ensino nacional pouco dispendioso que possa convir ao jovem.

Em ambos os casos, as despesas anuais de escolaridade em dívida, após dedução do abono escolar, devem ultrapassar 20% do vencimento-base mensal afectado do coeficiente de correcção (aumentado eventualmente do vencimento líquido do cônjuge ou de pensão alimentar).

4. Qualquer atribuição de auxílio financeiro para o período de um ano escolar não implica a aquisição de quaisquer direitos para os anos seguintes. Um exame anual considerará cada caso atendendo ao méritos próprios e em função das possibilidades orçamentais.

5. Os funcionários e agentes temporários que considerem preencher um destes critérios devem apresentar o pedido acompanhado dos documentos justificativos, tais como:

certificado do director da Escola Europeia,
prova dos rendimentos do cônjuge e/ou da pensão alimentar,
atestado de psicólogo,
facturas/recibos, etc.

a:

- Comissão Bruxelas e Serviços Externos:

Sr. Nigel, Scott, TRI 2/168A

Luxemburgo:

Sr. Marco Vanetti - Jean Monnet - A1/118

Centro de Investigação Ispra:

Sra. Pigni

- Conselho de Ministros: Sr. Caulfield

- Parlamento Europeu:

Sra. Pycik - Bâtiment Centre Wagner A - Sala 118

- Comité Económico e Social: Sr. Ousen

- Tribunal de Justiça: Sra. Koetbl

- Tribunal de Contas: Sr. J.A. Stoll.

Estes pedidos serão submetidos a parecer de um Comité Consultivo Paritário.

